

Teacher's edition

English Reader Tests 4 Fun #1

humoros tesztek
angol nyelvtanulóknak,
vizsgára készülőknak
(alap- és középfokon)

Nyelvet tanulni
nevetve is lehet!

*Szövegen belüli
megoldásokkal és
jegyzetekkel
bővített tanári
változat!*

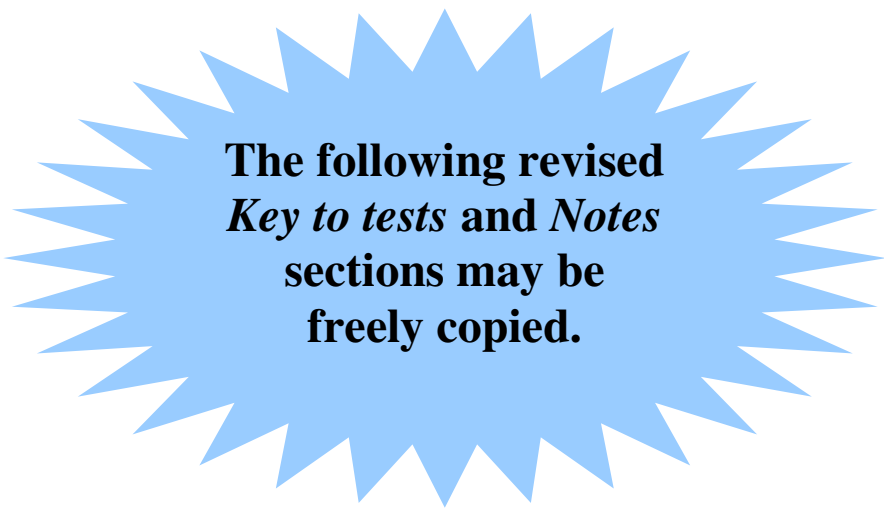
Németh Ervin

AngolSuli

Németh Ervin

English Reader
Tests 4 Fun #1
(teacher's edition)

Revised Key to tests
Notes



**The following revised
Key to tests and *Notes*
sections may be
freely copied.**

English Reader sorozat, szerkeszti Németh Ervin

Tests 4 Fun #1 (teacher's edition)

© 2007 Németh Ervin – Minden jog fenntartva.

ISBN 978-963-06-3391-8

A szerző írásbeli hozzájárulása nélkül sem a teljes mű, sem annak része semmiféle (elektronikus, mechanikus, kézi vagy más) formában nem sokszorosítható és nem tárolható adattároló rendszerekben (Internet, hangkazetta, CD, stb.) Sem magán, sem állami oktatási intézményben, nyelvviskolában oktatási célra nem fénymásolható.

Kiadja: **AngolSuli** nyelviskola és kiadó
Felelős kiadó: Némethné Rábai Gabriella
6900 Makó, Szegedi u. 1/A
Tel.: +36/20 329-14-12
<http://www.angolsuli.com>

BEVEZETÉS

Az *English Reader* sorozat hatodik, önálló kötete elsődleges célja minden korosztály számára könnyen megkedvelhető, humoros írásokon át segíteni a nyelvismeret tökéletesítését, vagy akár szinten tartását. Közel húsz éves nyelvoktató tevékenység során azt láttam, az ilyen jellegű írások fiatalabb és idősebb nyelvtanulók érdeklődését egyaránt képesek felkelteni, velük könnyebb a tanulás.

Ez a könyv nem helyettesít tankönyvet, hanem a tankönyv és nyelvkönyv hasznos kiegészítője kíván lenni.

A feladatok összeállításakor az angol nyelvi érettségi és különböző nyelvvizsgák követelményeit is szem előtt tartottam, de nem igazodtam egy bizonyos vizsgaféléhez sem. A cél nem egy meghatározott vizsgakövetelmény mechanikus gyakoroltatása, hanem a nyelvtudás szórakoztató továbbfejlesztése volt.

A feldolgozott szövegek többnyire Internetes forrásokból származnak. Szerzőik nem ismertek, többségük honlapok tucatjain is fellelhető, napi humoros hírlevelekben gyakran bukkannak fel. Az ábrák a Wikipedia enciklopédia és a The Free Dictionary ingyenesen felhasználható ábrái, a címlap saját fényképfelvétel.

Az esetlegesen megjelenő sztereotípiák a műfaj sajátos elemei, sem a szerző, sem a kiadó véleményét nem tükrözik.

Sok sikert kíván a gyakorláshoz a

Szerző

Kedves nyelvoktató kolléga!

Örömmel nyújtom át az *English Reader, Tests 4 Fun #1* tanári változatát. Minden észrevételt, jobbító szándékot, hibajavítást, segítséget a terjesztésben szívesen veszek. Felhasználóink már találtak sajnálatos gépelési hibát a tanulói változat megoldó kulcsában, azt a tanári változatban javítottam. Minden újranyomásnál javítani fogjuk az esetleges hibákat.

Kiemeltem néhány „problémás” kifejezést, eltérő brit és amerikai szóhasználatot, illetve nyelvtani kategóriát a „**notes**” fejezetben (78. oldal), mely jelenleg csak a tanári változatban található. A terjedelmi kötöttség miatt azonban nem lehetett a teljesség igényével készíteni a jegyzeteket.

A terjesztést vállaló kollégák számára **jutalékot** és **ingyenes** tanári változatokat kínálunk. Részletekért kérjük az **info@angolsuli.com** vagy a **megrendeles@angolsuli.com** e-mail címet megkeresni.

A tervezett tesztfajták közül több kimaradt, ezért az első kötet megjelenésekor már dolgozunk a másodikon. Az azonnali kedvező fogadtatás és siker arra ösztönöz, hogy a terjedelmet is növeljük, bár egyik célunk volt, hogy ne legyen túl vastag – ne rettentse vissza a nyelvtanulót, be lehessen iktatni a normál tananyag mellé, és ne kerüljön túl sokba, ezáltal ne ösztönözzön illegális fénymásolásra sem...

A tesztsorozat többi tagját is ajánljuk. Jelen kötet az egységes keretrendszer besorolása szerint kb. A2, B1 szintnek felel meg. Egyes anyagok szókinccse eléri a B2 szintet is. Célszerű az *English Reader, ESL Tests #1* kiadványunkkal folytatni a nyelvvizsgára való felkészítést, mely érdekes híreket tartalmaz B1 és B2 szinten. Felújított, kibővített kiadásával kapcsolatosan a honlapunkon lehet tájékozódni.

Munkaidőben a megadott telefonszámon állok rendelkezésre.

Németh Ervin
Belvárosi AngolSuli
vezető oktató, nyelvvizsgáztató

Key to tests

Start at the very beginning... (7)

b; a; c

Convention (7)

b; a; d; c; e

Would you like me to help you upstairs? (8)

d; b; c; a

Tomatoes (9)

c; b; d; a; e

Two priests on a motorcycle (9)

c; b; a

Retail experience (10)

b; c; a

The wise rabbi (10)

a; d; b; c

Two gas meter readers (11)

c; a; b; d

Blind date (12)

b; c; a; d

The blind man (12)

c; b; a

Speeding blonde (13)

a; c; b; d

Fair settlement (13)

b; a; c

No Novocain (14)

c; a; b

Left handed (14)

b; d; c; a

A lawyer named Strange (15)

a; c; b

Devotion (15)

a; b; c ☺

Organic vegetables (16)

d; b; a; c

Let sleeping dogs lie (16)

b; c; a; e; d

Very bad accident (17)

b; c; a

New cashier (18)

a; c; b; d

Sick aunt (18)

b; a; c

I'm tired! (19)

c; a; b

Retirement party (19)

b; c; a

Vet cure (20)

a; e; d; b; c

Little Tommy's goldfish (20)

b; d; c; a

"Helping others..." (21)

c; e; b; a; d

Reindeer in a bar (22)

d; a; c; b

Christmas shopping (22)

a; c; d; b

Ain't got no crayons (21)

c; a; b

Following directions (23)

c; b; a; d

At the ER (22)

a; c; e; b; d

Fight at home (24)

a; c; b

Fishing boat (25)

c; b; d; a; e

Clinton in a supermarket (25)

c; a; b

Don't sweat the small stuff (26)

a; c; b; d

The realty salesman and his manager (27)

a; b; c ☺

Civil servants (27)

c; a; b; d

College writing (28)

e; c; d; b; a

Couldn't spell (28)

b; a; c

Inspiring music (29)

1 a; 2 a; 3 c; 4 a; 5 c; 6b

Cannibal (29)

1 c

An engineer and a frog (30)

1 c; 2 b; 3 c; 4 a; 5 c; 6 b; 7 a; 8 a; 9 a

A mathematician, a physicist, and an engineer (31)

1 b; 2 a; 3 a; 4 b; 5 c; 6 b

Halloween party (31)

1 a; 2 b

All the details (32)

1 a; 2 a; 3 b; 4 c; 5 a; 6 c

The dying preacher (33)

1 b; 2 b; 3 c; 4 c; 5 a; 6 c

Wedding vows (34)

1 c; 2 b; 3 a

Husband in coma (34)

1 c; 2 a; 3 a

A deep rooted delusion (36)

1 a; 2 c; 3 b; 4 c; 5 b; 6 b

Beethoven's ninth (36)

1 b; 2 c; 3 a; 4 a; 5 a; 6 c

Taking the final exam (37)

1 b; 2 c; 3 a; 4 c; 5 a; 6 a

New neighbor (38)

1 a; 2 a; 3 b

There is a monkey in the bar (38)

1 b; 2 a; 3 c

Got the job (39)

1 a; 2 c; 3 a; 4 b; 5 c; 6 b

Hey teacher (40)

1 a; 2 b; 3 c

The customer is always right (40)

1 b; 2 c; 3 a

- Old man Johnson (41)**
1 b; 2 a; 3 c
- Customer feedback (41)**
1 a; 2 b
- Quarters needed (42)**
1 a; 2 b; 3 a; 4 c; 5 c; 6 b
- Clocks (43)**
1 b; 2 c; 3 a; 4 a; 5 b; 6 c
- Student and teacher (44)**
1 c; 2 c; 3 a
- Dueling barbers (44)**
1 b; 2 a; 3 b
- One way trip to Mars (44)**
1 b; 2 c; 3 b
- CIA Job (45)**
1 a; 2 c; 3 b
- Good news and bad news (46)**
1 c; 2 b; 3 a
- The bum on a street (46)**
1 b; 2 a; 3 c
- Tip top shape (47)**
1 c; 2 a; 3 a
- When I was your age (48)**
1 a; 2 b; 3 b; 4 c
- The mischievous brothers (50)**
1 c; 2 b; 3 a; 4 b
- The justice of the peace (51)**
1 c; 2 b; 3 a; 4 b
- A proper English gentleman (53)**
1 c; 2 a; 3 b; 4 a; 5 b
- Smart blonde (55)**
1 b; 2 a; 3 c; 4 c; 5 b
- Valentine cards (57)**
1 b; 2 a; 3 d; 4 h; 5 f; 6 c; 7 g; 8 e
- Separation (57)**
1 d; 2 b; 3 a; 4 c
- Chicago cab driver (58)**
1 d; 2 a; 3 c; 4 b

How much is two plus two? (59)

1 b; 2 c; 3 e; 4 a; 5 d

Paying in advance (59)

1 b; 2 e; 3 a; 4 c; 5 d

Have long marriages (60)

1 a; 2 b

Exam by chance (61)

1 a; 2 c; 3 b; 4 e; 5 d

Car shopping (61)

1 a; 2 d; 3 c; 4 b; 5 e; 6 f

A lawyer and an IRS agent (62)

1 b; 2 a; 3 c; 4 d

Vacuum salesman (63)

1 d; 2 a; 3 c; 4 e; 5 f; 6 b

A doctor and a lawyer at a party (63)

1 a; 2 b; 3 f; 4 c; 5 e; 6 d

What the teacher really means... (65)

1 d; 2 a; 3 g; 4 b; 5 e; 6 c; 7 f

A cynic's guide to life (66)

1 g; 2 i; 3 d; 4 c; 5 a; 6 h; 7 f; 8 e; 9 b

Questions and answers #1 (67)

1 c; 2 a; 3 b; 4 e; 5 d; 6 i; 7 f; 8 h; 9 g

Questions and answers #2 (68)

1 d; 2 h; 3 a; 4 g; 5 c; 6 f; 7 e; 8 i; 9 b

Questions and answers #3 (69)

1 i; 2 h; 3 g; 4 a; 5 b; 6 c; 7 f; 8 e; 9 d

Questions and answers #4 (70)

1 c; 2 b; 3 a; 4 f; 5 e; 6 d; 7 i; 8 h; 9 g

Questions and answers #5 (71)

1 e; 2 g; 3 d; 4 a; 5 f; 6 h; 7 c; 8 b

Questions and answers #6 (72)

1 e; 2 a; 3 f; 4 c; 5 b; 6 i; 7 h; 8 g; 9 d

Notes

Start at the very beginning... (7)

psychiatrist: warn students that “P” is silent at the beginning of the word.

Convention (7)

business convention: A formal meeting of members, representatives, or delegates of a profession, or industry.

luggage (chiefly GB but also used in US) = **baggage** (chiefly US)

Would you like me to help you upstairs? (8)

Good Samaritan – The Gospel of Luke, 10:25-37 tells the story that everyone should be compassionate and help others.

US English: First floor, second floor, third floor, etc.

GB English: Ground floor, first floor, second floor, etc.

US English: **elevator** = GB English: **lift**

US English: **sidewalk** = GB English: **pavement**

however: HU *azonban, mindazonáltal*

Tomatoes (9)

US English: **penny** is nickname for a 1-cent coin. Plural: **pennies**.

GB English: **penny** is a hundredth of a pound. Plural: **pence**.

dime: 10-cent coin

vine: HU *inda*

Two priests on a motorcycle (9)

to book: To record charges against (a person) on a police blotter.

Retail experience (10)

upscale = expensive

US English: **Résumé** = GB English **Curriculum Vitae** or **CV** = HU *önéletrajz*

retail: to sell low quantities of goods directly to customers.

The wise rabbi (10)

minister: leader in a protestant church (HU: *lelkész*)

priest: leader in a Catholic church

rabbi: leader in a Jewish congregation

privates: sexual organs

congregation: the believers in a religious group

watch out! to wander = to move about; **to wonder** = to have doubtful speculation; to think

Two gas meter readers (11)

US English: **truck** = GB English: **lorry, van**

supervisor: HU *munkavezető*

Blind date (12)

blind date: meeting of a man and woman who have never met before.

pate (*pâte*): paste - A food that has been pounded until it is reduced to a smooth creamy mass

crepes Suzette: A dessert of crêpes warmed in an orange-butter sauce, often served with a flaming liqueur sauce. (**crêpe** = French: pancake)

The blind man (12)

grocery store: a store selling foodstuff and household supplies.

store manager: HU *boltvezető*

Speeding blonde (13)

pull over: to bring the car to a stop at the side of the road.

pullover: a garment, such as a sweater. (GB English: jumper)

cop: slang for "police officer."

Fair settlement (13)

settlement: transfer of property to provide for future needs of a person.

estranged husband: husband not living with his wife any longer.

No Novocain (14)

Novocain: a drug that causes temporary loss of bodily sensations.

Left handed (14)

Sunday School: a school, generally affiliated with a church or synagogue, that offers religious instruction for children on Sundays.

trying: causing strain, hardship, or distress.

A lawyer named Strange (15)

passersby: Possible correct spelling: singular: passerby or passer-by; plural: passersby or passers-by

anyone walked ... they would be: shift in person from singular to plural is very common "error" in chiefly spoken English but it is frequently used in newspapers and magazines and the earliest traces of such usage go back to a couple of hundred years. Some grammarians accept such usage.

Devotion (15)

devotion: HU *odaadás, ragaszkodás*

Organic vegetables (16)

organic vegetables: vegetables grown without using pesticides or artificial fertilizers; HU *biotermékek*

guy: informal term for a youth or a man

ma'am = madam

Let sleeping dogs lie (16)

nap: short sleep

wander: walk (aimlessly)

saunter: to walk at a leisurely pace; stroll

Very bad accident (17)

flask: flat, relatively thin container for liquor

nip: a little bit

long pull: to drink deeply

Sick aunt (18)

home game: a game a team plays at home

Watch out: US *stadium* = HU *stadion*

fake: HU *szimulál*

I'm tired! (19)

easy chair: a large, comfortable, well-upholstered (arm)chair.

service: religious ceremony

sermon: speech of a priest

Retirement party (19)

CEO = Chief Executive Officer; HU: *vezérigazgató*

everyone ... their: see notes for **A lawyer named Strange** (15)

standard phrases: HU *közhelyek*

Vet cure (20)

vet = veterinarian

Little Tommy's goldfish (20)

peer: to look intently, searchingly.

to be up to: HU *mesterkedni valamiben*

“Helping others...” (21)

are sitting around: HU *üldögélnek* (**around** = *gyakorító képző*)

to brag: HU *dicsekedni*

to graduate: to receive an academic degree

to fix games: HU *mérkőzéseket megbundázní*

Reindeer in a bar (22)

buddy: HU *haver*

Christmas shopping (22)

US English **honor** = GB English **honour**

Ain't got no crayons (21)

ain't got: informal for “don't have”

ain't got no: double negation is an error that is typical of colloquial speech

US English **coloring** = GB English **colouring**

all them there crayons = **all of the crayons** (example of colloquial speech)

Following directions (23)

seal: HU *szójáték két eltérő jelentésre: 1. fóka, 2. pecsét, zárjegy*

cracker: HU *keksz*

At the ER (22)

ER = emergency room (at a hospital)

Fight at home (24)

anymore: nowadays (colloquial usage in positive sentences is typical of the South US; earliest recorded and still used in Northern Ireland)

Fishing boat (25)

sure enough: of course, naturally

Clinton in a supermarket (25)

stock boy: HU *árufeltöltő fiú*

pardon: HU *szójáték két eltérő jelentésre: 1. elnézés kérése 2. (elnöki, államfői) kegyelem gyakorlása*

Don't sweat the small stuff (26)

Don't sweat the small stuff.: HU *közmondás: "Ne idegeskedj jelentéktelen dolgok miatt."*

in this day and age: HU *a mai ideges korban*

The realty salesman and his manager (27)

realty salesman: HU *ingatlanügynök*

pretty = very

houseboat: HU *lakóhajó*

Civil servants (27)

civil servant: HU *képviselő (közhivatalnok)*

into the path of: HU *útjába*

College writing (28)

campus: the grounds of a university.

check: a written order to a bank to pay from a deposit. HU *ellentétben a magyarral, a csekkre pénzt kapnak, és nem pl. számlát fizetnek rajta!*

Couldn't spell (28)

at her own convenience: HU *a neki alkalmas időben*

er: shows hesitation.

Inspiring music (29)

minister: HU *lelkész*

service: HU *istentisztelet*

The Star Spangled Banner: HU *az amerikai himnusz*

Cannibal (29)

hotpot: a stew of meat and potatoes

An engineer and a frog (30)

turn into: change

cool: great; very good

A mathematician, a physicist, and an engineer (31)

US English **traveling** = GB English **travelling**

Halloween party (31)

Halloween: short for *All Hallows Eve*

All the details (32)

dearie: darling (informal)

soup to nuts: idiom meaning “from beginning to end”

Now,: expresses hesitation; HU *Nos*

The dying preacher (33)

IRS = Internal Revenue Service; HU *adóhivatal*

muster: gather or bring together

Wedding vows (34)

US English **attorney** = GB English **solicitor** HU *megbízott jogi képviselő*

Husband in coma (34)

get fired: dismissed from a job because of some problems

A deep rooted delusion (36)

incredulous: disbelieving

Beethoven's ninth (36)

quick one: to drink quickly

beers: portions of beer

bottom of the ninth: could refer to the 9th (last inning) of a baseball match; HU *a meccs vége*

score: HU *szójáték két eltérő jelentésre: 1. kotta, 2.*

pontszerzés egy sportmérkőzésen; score tied: 1. holtverseny
2. összekötött kotta

bassist: see picture

loaded: drunk

Taking the final exam (37)

be stumped: be confused; perplexed

New neighbor (38)

US English **neighbor** = GB English **neighbour**

Quarters needed (42)

convenience store: small store selling mostly food or snack.

Student and teacher (44)

Possible marks are: A B C D F (A is best and F is worst)

Dueling barbers (44)

duel: HU *párbaj*

barber: HU *férfifodrász*



bassist

CIA Job (45)

US English: First floor, second floor, third floor, etc.

GB English: Ground floor, first floor, second floor, etc.

fourth floor: HU *harmadik emelet* **fifth floor:** HU *negyedik emelet*

The bum on a street (46)

bum: HU *hajléktalan*

booze: alcohol

Tip top shape (47)

terrific: great

When I was your age (48)

tee: a short peg holding a golf ball

gent: gentleman

plod: to move, act, or work perseveringly or monotonously.

fairway: The part of a golf course covered with short grass and extending from the tee to the putting green.



The mischievous brothers (50)

be at wits' end: At the limit of one's mental resources; utterly at a loss.

delinquent: failing to do what law or duty requires.

squirming: HU *fészkelődve*

tellin' ya': slang for "telling you"

The justice of the peace (51)

justice of the peace: HU *békebíró*

Freudian Slip: HU *elszólás*

A proper English gentleman (53)

wake: staying awake and watch over a dead body before burial. HU: *virrasztás*

handyman also, **handy man:** A man who does odd jobs or various small tasks.

Smart blonde (55)

LA = Los Angeles

NY = New York City

catch a few winks: to sleep a little

vice-versa: With the order or meaning reversed.

miffed: HU *bosszús*

Separation (57)

usher: HU *jegyszédő*

Chicago cab driver (58)

hail: call for.

Neiman Marcus: a chain of expensive retail stores.

cabby: taxi driver.

How much is two plus two? (59)

peer around: look around searchingly.

Paying in advance (59)

motorist: car driver.

check: see notes for **College writing** (28)

Exam by chance (61)

head: the side of a money coin with a portrait; **tail:** the side of the coin with the principal design and the date.

A lawyer and an IRS agent (62)

IRS = Internal Revenue Service; HU *adóhivatal*

Vacuum salesman (63)

cow patty: a piece of dried cow dung.

A doctor and a lawyer at a party (63)

exasperated: upset; angry.

Questions and answers #1 (67)

leprechaun: One of a race of elves in Irish folklore who can reveal hidden treasure to those who catch them.

bellybutton: navel.

Questions and answers #2 (68)

R rated movie: intended for adults only.

Questions and answers #4 (70)

kilt: A knee-length skirt with deep pleats, usually of a tartan wool, worn as part of the dress for men in the Scottish Highlands.

Questions and answers #6 (72)

Big Apple: nickname of New York City.

Neiman Marcus



leprechaun

Table of content

BEVEZETÉS	4
Key to tests	6
Notes.....	11
Table of content	18

A szerzőtől megjelent:

English Reader, Intermediate #1

Középfokú híryanagokra épülő angol olvasókönyv nyelvvizsgára való felkészüléshez és nyelvtudás szinten tartásához.

English Reader, Aesopian Tales #1

99 ezópusi történet új angol fordításban, alapfokú szókinccsel nyelvkönyvek kiegészítéséhez, nyelvtudás szinten tartásához.

English Reader, Idioms of the Week

52 hétre osztott kifejezés- és szleng gyűjtemény; általános nyelvi hibák, furcsa hírek és viccek.

English Reader, ESL Tests #1

Szövegértési és nyelvtani tesztek a BME, TELC, IH, PITMAN, ORIGÓ stb. középfokú nyelvvizsgákhoz.

English Reader, English Listener #1

Words and Their Stories in Special English (+ hanganyag) kizárólagosan a nyelviskola aktív diákjai részére, házi sokszorosítással

English Reader, Tests 4 Fun #1

Humoros szövegértési és nyelvtani tesztek alap és középfokon.

Előkészületben:

Unofficial English

Szitokszótár napjaink angol szlengjének jobb megértéséhez.

English Reader, Positive English #1

Újrakezdő, kezdő angol nyelvkönyv.

English Reader, ESL Tests #2

Szövegértési és nyelvtani tesztek középfokú nyelvvizsgákhoz.

English Reader, Tests 4 Fun #2

Humoros nyelvtani és szövegértési tesztek alap- és középfokon.

English Reader, Intermediate #2

Középfokú nyelvvizsgák követelményeihez alkalmazkodó híryanagok.

English Reader, Aesopian Tales #2

További ezópusi mesék új angol fordításban, alapfokú szókinccsel.

Easy Grammar #1

Mondatalkotás és nyelvhelyesség elsajátítását segítő gyakorlatok.